Technisches Datenblatt (TDB) / Technical Data Sheet (TDS)
PPERP X2 Partikelfiltrierende Halbmaske FFP2 NR / PPERP X2 Particle Filtering Half Mask FFP2 NR

Produktinformationen / Product information

Produktname Product name	**Partikelfiltrierende Halbmaske FFP2 NR** Particle Filtering Half Mask FFP2 NR
Modell Model	**PPERP X2** PPERP X2
Farbe, Größe Colour, size	**Weiß, Einheitsgröße** White, one size
Hersteller Manufacturer	**PPERP Produktions-GmbH, Zweigstr.10, 80336 München, Deutschland** PPERP Produktions-GmbH, Zweigstr.10, 80336 Munich, Germany
PSA Kategorie PPE Category	**Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III** Personal protective equipment (PPE) of category III
Verordnung Regulation	**(EU) 2016/425** (EU) 2016/425
Hamonisierter Standard Harmonised standard	**EN 149:2001+A1:2009** EN 149:2001+A1:2009
Notifizierte Stelle Notified body	**CCQS Certification Services Limited** **Block 1 Blanchardstown Corporate Park,** **Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland** **Nummer 2834** CCQS Certification Services Limited Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland Number 2834
Material Material	**Außen- Innen- und Stützlage: Polypropylen sb; Filterlage: Polypropylen mb; Kopfbänder: Polyisopren; Tackerung: verzinktes Eisen; Nasendraht: Aluminium** Outer-, inner – and support layer: Polypropylene spun bond; filter layer: Polypropylene melt blown, head bands: Polyisopren, staples: iron; nose wire: aluminium
Schutzklasse Protection class	**Schutzklasse FFP2 NR** **Nicht einzusetzen gegen Partikel krebserzeugender oder radioaktiver Stoffe, luftgetragene biologische Arbeitsstoffe der Risikogruppe 3 sowie Enzyme. NR: non-reusable, nur für den Einmalgebrauch, für max. eine Schicht** Protection class FFP2 NR Does not protect against particles of carcinogenic or radioactive substances, airborne biological substances from risk group 3 or enzymes. NR: non-reusable, for single use only, use only for one shift

Beschreibung / Description

PPERP X2 ist eine ergonomisch geformte, partikelfiltrierende Halbmaske zum Einmalgebrauch, die aus 3 ultraschallverschweißten Teilen besteht - einem oberen, mittleren und unterem Teil. Jeder Teil besteht aus Polyprophylen Lagen einschließlich einer melt-blown Filterlage. Zwei elastische Kopfbänder, ein anpassbarer Nasendraht und die große Auflagefläche des unteren Teils, sorgen für eine gute Abdichtung und hohen Tragekomfort. Nach dem korrekten Anlegen bleibt die PPERP X2 für die zulässige Tragedauer in Position.

PPERP X2 is an ergonomically shaped, disposable particle filtering half masks made of 3 ultrasonic welded parts – upper, middle, and lower part. Each part consists of polypropylene layers including a melt blown filter layer. Two elastic headbands, an adjustable nose wire and the large contact area of the lower part ensure good sealing and high comfort. After correct positioning PPERP X2 remains in place the foreseeable period of use.

Technische Information nach EN149:2001+A1:2009
Technical information according to EN149:2001+A1:2009

Vorgaben für FFP2 Atemschutzmasken / requirements for FFP2 masks

Durchlass des Filtermediums / Penetration of filter material

Prüfung mit je 95 l des Prüfaerosols pro Minute / Test with 95 l of test aerosol per minute

- **Natriumchlorid** / Sodium chloride **≤ 6%**
- **Paraffinöl** / Paraffin oil **≤ 6%**

Atemwiderstand / Breathing resistance

Einatmung / Inhalation

- **30l/min ≤ 0,7 mbar**
- **95l/min ≤ 2,4 mbar**

Ausatmung / Exhalation

160l/min ≤ 3,0 mbar

Gesamte nach Innen gerichtete Leckage / Total inward leakage

≤ 8 %

PPERP

DE

Stand 2021/04

PPERP X2
Partikelfiltrierende Halbmaske
EN 149:2001 + A1:2009 FFP2 NR
Verordnung (EU) 2016/425

GEBRAUCHSANLEITUNG

Die PPERP X2 (nachstehend auch Atemschutzmaske oder Maske genannt) ist zugelassen als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach den Regelungen der Verordnung (EU) 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der EN 149:2001 + A1:2009, sowie anwendbarer nationaler Gesetzgebung.
Die Atemschutzmaske sollte ausschließlich zum Schutz des Benutzers vor festen Partikeln und nicht flüchtigen flüssigen Aerosolen verwendet werden.
Die Atemschutzmaske schützt nicht gegen Gase und Dämpfe.

Bitte beachten Sie alle Warnhinweise.

KENNZEICHNUNG

NR Non re-usable, nur für den Einmalgebrauch, nur für eine Schicht

Ende der Lagerzeit Datumsformat: JJJJ/MM

Temperaturbereich in °C der Lagerbedingungen

Maximale relative Luftfeuchtigkeit in % der Lagerbedingungen

Gebrauchsanweisung beachten

Recyclinghinweis

Besondere Warnhinweise, stets zu beachten!

Verpackung nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet

Hersteller

PPERP

ENG

Stand 2021/04

PPERP X2
Particle Filtering Half Mask
EN 149:2001 + A1:2009 FFP2 NR
Regulation (EU) 2016/425

INSTRUCTIONS FOR USE

PPERP X2 (hereafter also referred to as "mask") is approved as personal protection equipment (PPE) according to European Regulation (EU) 2016/425 and meets the requirements of EN 149:2001+A:2009.
This mask should only be used to protect its wearer from solid particles and non-volatile liquid aerosols. The mask does not protect against gases and vapours.

Please make sure to observe all warnings.

MARKING

NR Non re-usable, for single use only, use only for one shift

End of shelf life, do not use after date format: YYYY/MM

Temperature range of storage conditions in °C

Maximum relative humidity of storage conditions in %

Follow instructions for use

Dispose in accordance with national legal regulations, recycling indication

Special warnings, always to comply with

Packaging not suitable for contact with food

Manufacturer

⚠ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

⚠ **Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung und der enthaltenen Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieser Atemschutzmaske können die Wirksamkeit reduzieren und zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen.**

⚠ **Beachten Sie stets alle nationalen gesetzlichen Regelungen.**

⚠ **Voraussetzungen dafür, dass das die Atemschutzmaske hilft, den Benutzer vor festen und flüssigen Aerosolen in der Luft zu schützen sind:**

- die richtige Aufbewahrung entsprechend der Herstellerangaben,
- die richtige Auswahl, d.h. die Atemschutzmaske muss für die Anwendung geeignet sein und die richtige Passform haben und
- die richtige Anwendung unter Beachtung der Herstellerangaben und nationalen gesetzlichen Regelungen, hierunter fällt u.a. erforderlichenfalls die Unterweisung in der Verwendung vor Gebrauch sowie Einhaltung der maximal zulässigen Tragezeiten sowie Vorgaben zum Austausch.
- Die Atemschutzmaske muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.
- Die Atemschutzmaske schützt nicht gegen Gase und Dämpfe.
- Nutzen Sie die Atemschutzmaske nicht in einer explosiven Atmosphäre.
- Die Atemschutzmaske darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 19 Vol. % eingesetzt werden, bitte beachten Sie nationale gesetzliche Bestimmungen.
- Die Atemschutzmaske darf nicht eingesetzt werden, wenn Konzentration, Art und Eigenschaft der Schadstoffe nicht bekannt sind oder gegen Stoffe in Konzentrationen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.
- Gesichtshaare im Bereich der Dichtlinie des Maskenkörpers verhindern einen korrekten Sitz und können u.U. die Wirksamkeit der Atemschutzmaske beeinträchtigen.
- Die Atemschutzmaske enthält keine Komponenten aus Latex.
- Entsorgen und ersetzen Sie die Atemschutzmaske, wenn sie beschädigt ist, der Atemwiderstand ansteigt sowie am Ende der Arbeitsschicht. Die Atemschutzmaske ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt.
- Beachten Sie bei der Entsorgung nationale Vorgaben.
- Die Atemschutzmaske darf nicht modifiziert, gereinigt, repariert oder wiederverwendet werden.
- Sollte die Maske mit anderen persönlichen Schutzausrüstungen kombiniert werden, ist der Anwender selbst dafür verantwortlich, dass diese miteinander kompatibel sind.
  Der Hersteller übernimmt hierfür keine Gewähr.

Überprüfen Sie vor Gebrauch, dass die Atemschutzmaske die zulässige Lagerdauer ⌛ nicht überschritten hat.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

⚠ **Failure to follow all instructions and warnings or inappropriate use may reduce the effect of the mask and may cause severe or life-threatening illness or permanent health damages.**

⚠ **Always comply with national legal regulations.**

⚠ **In order for the mask to protect its wearer from solid and non-volatile liquid particles it is necessary to ensure:**

- proper storage, according to manufacturer's instructions,
- suitable selection, i.e. the mask must be suitable for the intended use and well-fitting and
- right usage observing manufacturer's instructions and national legal regulations, including but not being limited to training in appropriate use if necessary and compliance with regulations on how long to wear the mask at most and when to take breaks and/or replace.
- The mask must be worn during the whole period of exposure;
- The mask does not protect against gases/vapours;
- Do not use the mask in an explosive atmosphere;
- Do not use the mask in atmospheres containing less than 19% oxygen, always comply with the national legal regulations;
- Do not use the mask for protection against unknown harmful substances or against substances in concentrations, which cause an immediate danger to life or health.
- Facial hair in the area of the sealing line results in ill-fitting of the mask and might compromise the effective protection.
- The mask does not contain any Latex components.
- Discard and replace the mask if it is damaged, breathing resistance escalates and at the end of the shift.
- Dispose in accordance with national legal regulations.
- Do not modify, clean, repair or re-use the mask.
- In case the mask is combined with other personal protection equipment the user is obligated to ensure that the different products are compatible. The manufacturer does not give any limit or warranty.

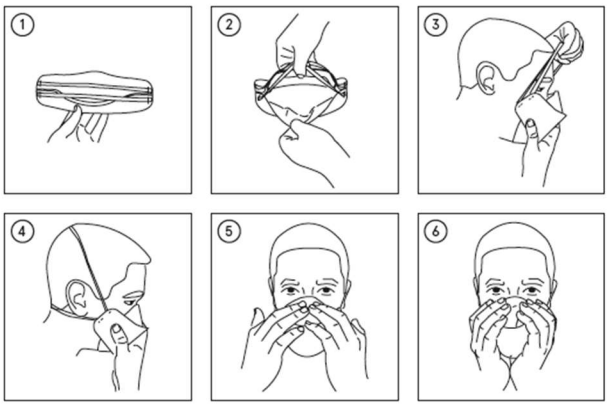
  Check that the mask is within the stated shelf life ⌛ before you use it.

⚠ **Leave contaminated/ dangerous area immediately if:**

- You have trouble inhaling or exhaling;
- dizziness, fatigue, or other distress occurs.

ANLEGEANLEITUNG

Achten Sie darauf, dass Ihre Hände sauber sind und/ oder tragen Sie saubere Handschuhe. Nehmen Sie die Maske aus der Verpackung und kontrollieren Sie die Maskenteile vor dem Gebrauch auf Beschädigungen.



1. Halten Sie die Maske mit der breiten Seite parallel zum Körper, die geschwungene Nasenform zeigt vom Körper weg, die Gummibänder nach oben.

2. Nehmen Sie die Gummibänder in eine Hand. Greifen Sie mit dem Daumen der gleichen Hand den oberen Teil der Maske mit dem Nasenbügel. Greifen Sie mit der anderen Hand die untere Lasche und falten Sie die Maske vollständig auf, um eine Schale zu formen.

3. Platzieren Sie den Maskenkörper (beginnend mit dem Kinn) über Mund und Nase. Ziehen Sie die Bänder von der Maske weg nach oben und über den Kopf.

4. Achten Sie darauf, dass das obere Band über den oberen Hinterkopf und das untere Band unter den Ohren über den unteren Hinterkopf platziert ist und die Bänder nicht verdreht sind. Richten Sie den oberen und unteren Teil des Maskenkörpers so aus, dass die Maske dicht anliegt, angenehm sitzt und während Ihrer Tätigkeit nicht verrutschen kann. Vergewissern Sie sich, dass keine Teile nach innen gefaltet sind.

5. Passen Sie den Nasenbügel mit beiden Händen sanft Ihrem Nasenrücken und Ihrer Nasenform an. Achten Sie darauf, dass keine Lücke oberhalb des Nasenrückens entsteht und die Maske dicht anliegt.

6. Kontrollieren Sie den korrekten Sitz der Atemschutzmaske bevor Sie Ihre Tätigkeit beginnen (siehe Kontrolle des Sitzes).

KONTROLLE DES SITZES

1. Bedecken Sie den Maskenkörper vorsichtig mit beiden Händen, ohne, dass er dabei verrutscht.

2. Atmen Sie schnell und stark aus.

3. Tritt im Bereich des Nasenrückens ein Luftstrom aus, passen Sie den Nasenbügel neu an und wiederholen Sie die oben genannten Schritte 1 und 2.

4. Tritt am Maskenrand ein Luftstrom aus, überprüfen Sie den Sitz der Bänder am Kopf und passen die Position an, bis keine Luft mehr am Maskenrand ausströmt. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte 1 und 2.

⚠ **Betreten Sie einen Gefahrenbereich NICHT, wenn Sie KEINEN ordnungsgemäßen Sitz erreichen können.**

FITTING INSTRUCTIONS

Make sure your hands are clean and or wear clean gloves. Remove the mask from the packaging and check the components of the mask for damage before use.

1. Hold the mask with the broad side parallel to the body, the curved nose form points away from the body, the rubber straps upwards.

2. Take the rubber straps in one hand. With the thumb of the same hand, grasp the upper part of the mask with the nose clip. With the other hand, grasp the lower flap and completely unfold the mask to form a bowl.

3. Place the mask body (starting with the chin) over mouth and nose. Pull the rubber straps away from the mask and upwards over the head.

4. Make sure that the upper strap is placed over the upper back of the head and the lower strap under the ears over the lower back of the head and that the bands are not twisted. Align the upper and lower parts of the mask body so that the mask fits snugly, is comfortable and cannot slip during your activity. Make sure that no parts are folded inwards.

5. Use both hands to gently adjust the nose clip to the bridge and shape of your nose. Make sure that there is no gap above the bridge of the nose and that the mask fits tightly.

6. Inspect the correct fit of the mask before you start your activity (see FITTING INSPECTION).

FITTING INSPECTION

1. Carefully cover the mask body with both hands without changing its position on the face.

2. Exhale quickly and strongly.

3. If an airstream leaks out in the area of the bridge of the nose, readjust the nose clip and repeat steps 1 and 2 mentioned above.

4. If an airstream leaks out at the sealing line of the mask, check the fit of the straps on the head and adjust the position until no more air comes out at the edges. Repeat steps 1 and 2 mentioned above.

⚠ **Do not enter a contaminated/dangerous area if you were not able to achieve a suitable fit.**

LAGERUNG UND TRANSPORT

Die Atemschutzmaske ist entsprechend der Herstellerangaben zu lagern.

Zum Lagern und Transportieren der Atemschutzmaske verwenden Sie bitte die Originalverpackung.

Setzen Sie die Atemschutzmaske keiner direkten Sonneneinstrahlung oder großer Hitze aus.

Bitte lagern Sie die Atemschutzmaske in trockener und frostfreier Umgebung.

Temperaturbereich der Lagerbedingungen: von +3°C bis +33°C.

Maximale relative Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen 70%.

Die maximale Lagerdauer beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum (siehe Chargenaufdruck Verpackung).

STORAGE AND TRANSPORTATION

The mask must be stored according to the manufacturer's instructions.

Please use the original packaging for storing and transporting the mask.

Do not expose the mask to direct sunlight or great heat.

Please store the mask in a dry and frost-free environment.

Temperature range of storage conditions: from +3°C to +33°C.

Maximum relative humidity of storage conditions: 70%.

The maximum shelf life of the mask is five years from the date of production (see batch imprint on packaging).

QUALITÄT UND QUALITÄTSMANAGEMENT

Die PPERP X2 ist zugelassen als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach den Regelungen der Verordnung (EU) 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der EN 149:2001 + A1:2009, sowie anwendbarer nationaler Gesetzgebung.

Zertifikate, EU-Konformitätserklärung und weitere Dokumente können Sie downloaden unter: www.pperp.de/downloads

Das Modul C2 wird jährlich überprüft durch die benannte Stelle:

CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland
Nummer der benannten Stelle: 2834

QUALITY AND QUALITY MANAGEMENT

PPERP X2 is approved as personal protection equipment (PPE) according to European Regulation (EU) 2016/425 and meets the requirements of EN 149:2001+A:2009.

Certificates, EU-Declaration of Conformity and additional information can be downloaded using the following link: www.pperp.de/downloads

Module C2 is assessed annually by:

CCQS Certification Services Limited
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, D15 AKK1, Ireland
Number of the notified body: 2834